

Level 1

مَنْ هو صَديقنا؟

Original Publisher: Book Dash
Author: Jade Mathieson
Illustrator: Gerhard Van Wyk
Translator: Sham Rahim



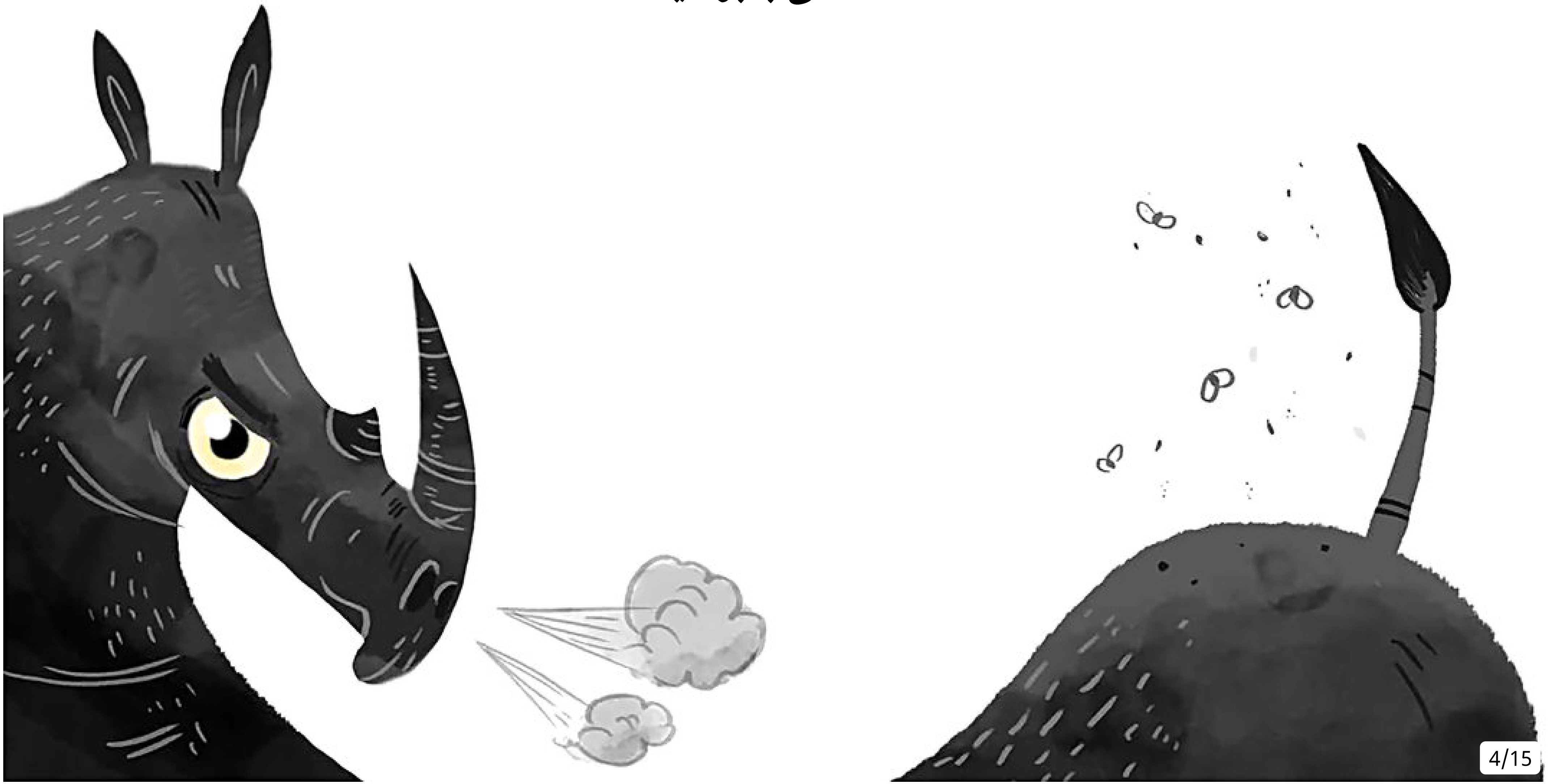
هَل بإمكانِكم أَنْ تُخَمِنوا مَنْ هو صَدِيقُنا المُقَرَب؟
هو لا يُشبِهُنا عَلى الاطلاق.

صَدِيقُنا المُقَرَبُ هو **عُصفور!**



أنا وَحيدُ القَرن.

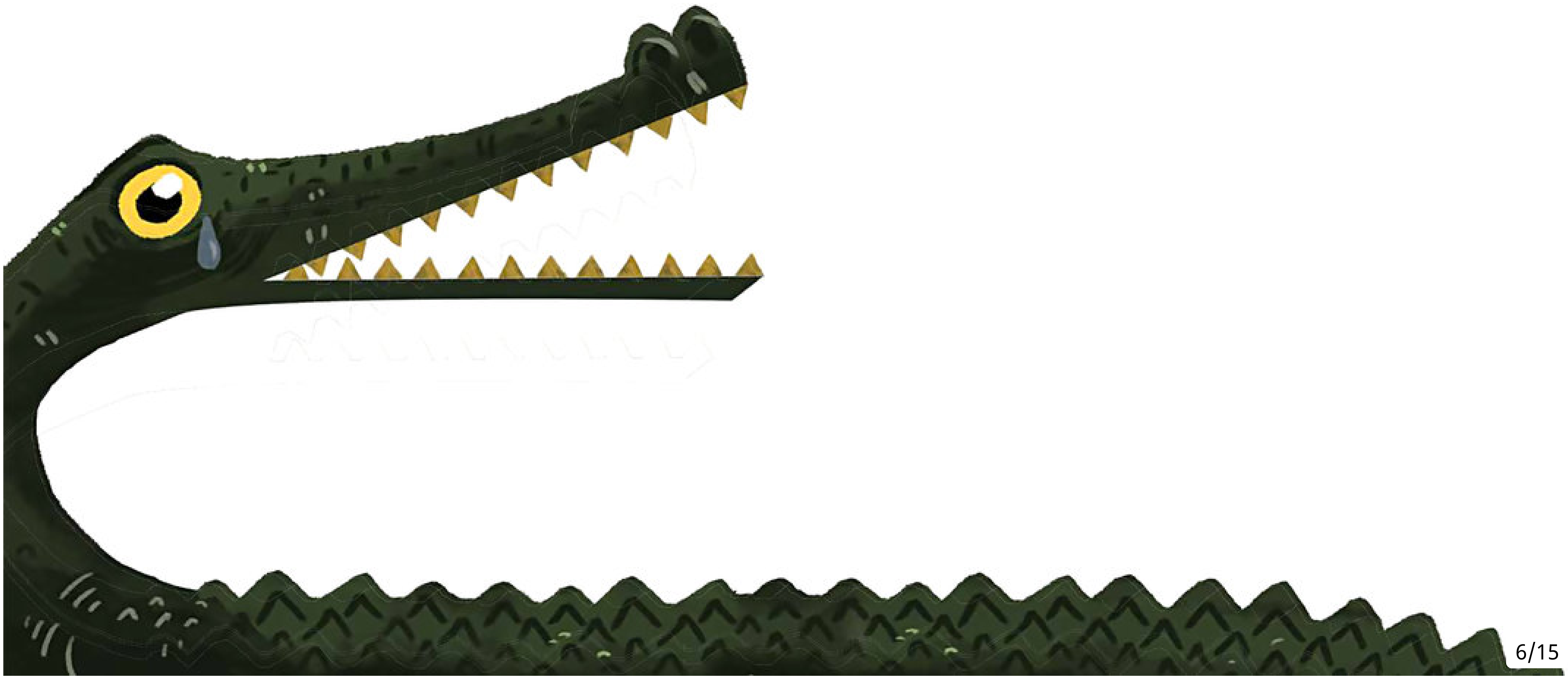
أنا مُغطى بالبراغيث.



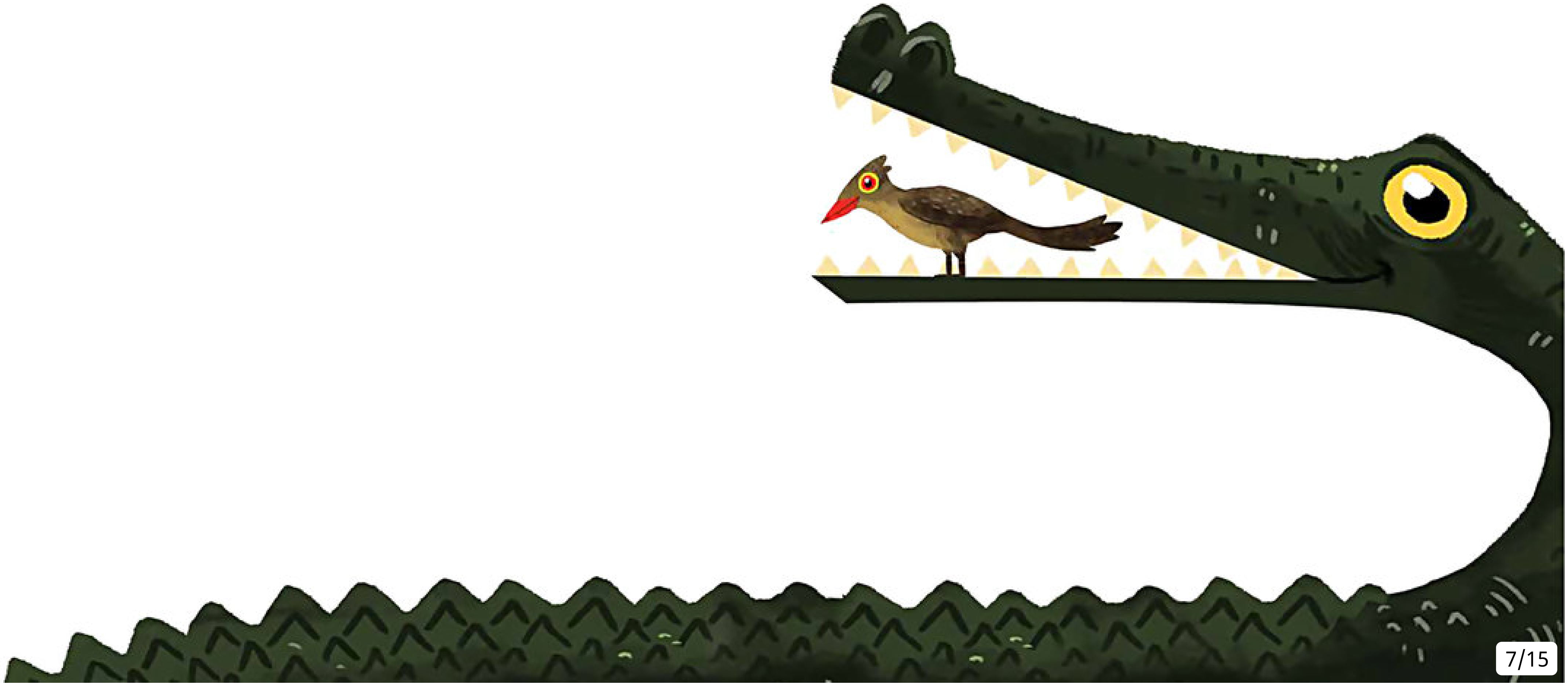
عُصْفور يأكُلُ البَرَاغيث كُلَّها.



أنا التِمساح.
أنا لا أَستَطيعُ تَنظيفَ أَسناني.



عُصفور يُحافظ على أَسناني كُلِها نَظيفةً.



أنا الزَرَافَة.
لا أَستَطيعُ حَكَّ رَأسي.





عُصفور يُمكِنهُ الوصولُ إلى المَكانِ الصَحيحِ.





أنا الحِمارُ الوحشيّ .
أنا لا أَستَطيعُ رؤيَةَ الأشياءِ البَعيدَةِ.



عُصفور يَملِكُ عُيوناً عَظيّمةً،
لِذا عِندَما يَبدأ بِالمُراقَبَةِ أَكونُ بأمانٍ.





قد يكون عُصفور مُختَلِفاً عنّا، لكن لَيسَ هُنالكَ مُشكِلةٌ في ذَلِكَ...



نحنُ لا نُمانِعُ غِنائَهُ حَتّى!





هَل سَتَكونُ صَدِيقي؟

Story Attribution:

This story: مَنْ هو صَديقنا؟ is translated by Sham Rahim . The © for this translation lies with Sham Rahim, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Who Is Our Friend?', by Jade Mathieson . © Book Dash , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Zebra, giraffe, rhino, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Zebra, giraffe, rhino, crocodile, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A bird, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: An angry rhino, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A rhino, bird and fly, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A crying crocodile, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A bird cleans a crocodile's teeth, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A giraffe sticks its tongue out, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A bird helps a giraffe, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A zebra, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: A bird helps a zebra, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A bird with animals, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A bird sings loudly, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A bird and trees, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A giraffe with its head upside-down, by Gerhard Van Wyk © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

مَنْ هو صَديقنا؟

(Arabic)

وَحيدُ القَرن و التمِساحُ و الزَرَافةُ و الحِمارُ الوحشيُ، جَميعُهم لَدَيه صَديقٌ مُختَلِفٌ. هل بإمكانكم تَخمينُ مَنْ يكون؟

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.